

THE BRIDE'S REVIVAL

LE RÉVEIL DE L'ÉPOUSE

PSALM 9:2

2 I will be glad and rejoice in thee: I will sing praise to thy name, O thou most High.

PSAUME 9.2

2 Je ferai de toi le sujet de ma joie et de mon allégresse, je chanterai ton nom, Dieu Très-Haut!

PSALM 70:4

4 Let all those that seek thee rejoice and be glad in thee: and let such as love thy salvation say continually, Let God be magnified.

PSAUME 70.4

4 Que tous ceux qui te cherchent soient dans l'allégresse et se réjouissent en toi! Que ceux qui aiment ton salut disent sans cesse : Exalté soit Dieu!

PSALM 85:6

6 Wilt thou not revive us again: that thy people may rejoice in thee?

PSAUME 85.6

6 Ne nous rendras-tu pas à la vie, afin que ton peuple se réjouisse en toi?

ISAIAH 41:17-18

- 17 When the poor and needy seek water, and there is none, and their tongue faileth for thirst, I the LORD will hear them, I the God of Israel will not forsake them.
- 18 I will open rivers in high places, and fountains in the midst of the valleys: I will make the wilderness a pool of water, and the dry land springs of water.

ÉSAÏE 41.17-18

- 17 Les malheureux et les indigents cherchent de l'eau, et il n'y en a point; leur langue est desséchée par la soif. Moi, l'Éternel, je les exaucerai; moi, le Dieu d'Israël, je ne les abandonnerai pas.
- 18 Je ferai jaillir des fleuves sur les collines, et des sources au milieu des vallées; je changerai le désert en étang, et la terre aride en courants d'eau;

ISAIAH 44:3

- 3 For I will pour water upon him that is thirsty, and floods upon the dry ground: I will pour my spirit upon thy seed, and my blessing upon thine offspring:

ÉSAÏE 44.3

- 3 Car je répandrai des eaux sur le sol altéré, et des ruisseaux sur la terre desséchée; je répandrai mon esprit sur ta race, et ma bénédiction sur tes rejetons.

ISAIAH 61:10

- 10 I will greatly rejoice in the LORD, my soul shall be joyful in my God; for he hath clothed me with the garments of salvation, he hath covered me with the robe of righteousness, as a bridegroom decketh himself with ornaments, and as a bride adorneth herself with her jewels.

ÉSAÏE 61.10

- 10 Je me réjouirai en l'Éternel, mon âme sera ravie d'allégresse en mon Dieu; car il m'a revêtu des vêtements du salut, il m'a couvert du manteau de la délivrance, comme le fiancé s'orne d'un diadème, comme la fiancée se pare de ses bijoux.

ACTS 2:16-21

- 16 But this is that which was spoken by the prophet Joel;

ACTES 2.16-21

- 16 Mais c'est ici ce qui a été dit par le prophète Joël :

<p>17 And it shall come to pass in the last days, saith God, I will pour out of my Spirit upon all flesh: and your sons and your daughters shall prophesy, and your young men shall see visions, and your old men shall dream dreams:</p> <p>18 And on my servants and on my handmaidens I will pour out in those days of my Spirit; and they shall prophesy:</p> <p>19 And I will shew wonders in heaven above, and signs in the earth beneath; blood, and fire, and vapour of smoke:</p> <p>20 The sun shall be turned into darkness, and the moon into blood, before that great and notable day of the Lord come:</p> <p>21 And it shall come to pass, that whosoever shall call on the name of the Lord shall be saved.</p>	<p>17 Dans les derniers jours, dit Dieu, je répandrai de mon Esprit sur toute chair; vos fils et vos filles prophétiseront, vos jeunes gens auront des visions, et vos vieillards auront des songes.</p> <p>18 Oui, sur mes serviteurs et sur mes servantes, dans ces jours-là, je répandrai de mon Esprit; et ils prophétiseront.</p> <p>19 Je ferai paraître des prodiges en haut dans le ciel et des miracles en bas sur la terre, du sang, du feu, et une vapeur de fumée;</p> <p>20 Le soleil se changera en ténèbres, et la lune en sang, avant l'arrivée du jour du Seigneur, de ce jour grand et glorieux.</p> <p>21 Alors quiconque invoquera le nom du Seigneur sera sauvé.</p>
---	---

<p>ROMANS 14:17</p>	<p>ROMAINS 14.17</p>
<p>17 For the kingdom of God is not meat and drink; but righteousness, and peace, and joy in the Holy Ghost.</p>	<p>17 Car le royaume de Dieu, ce n'est pas le manger et le boire, mais la justice, la paix et la joie, par le Saint-Esprit.</p>

<p>ROMANS 15:13</p>	<p>ROMAINS 15.13</p>
<p>13 Now the God of hope fill you with all joy and peace in believing, that ye may abound in hope, through the power of the Holy Ghost.</p>	<p>13 Que le Dieu de l'espérance vous remplisse de toute joie et de toute paix dans la foi, pour que vous abondiez en espérance, par la puissance du Saint-Esprit!</p>



59-0525 IMAGES OF CHRIST
— JEFFERSONVILLE IN

¹² But I got to thinking, “You know, there’s no more water in that lake, and it going on like that, than it is when it’s perfectly still. It’s the same amount of water, not one drop more.” But I thought, “Well, why does the—the winds come down and—and shake the lake up like that?” Is to get all the trash out of the lake. See? It throws all the stuff to the shore. When...

¹³ And then I think, “That’s like the lake having a revival.” See? It shakes it, and jumps it, and jerks it around, until all of the dross gets out. That’s just the way a revival is, is to let us come into the Spirit of the Lord, and rejoice, and make wrongs right, and a closer walk, and reconsecration, and dedication, until all the things and doubts of the world are all throwed out onto the bank, you see. Then it’s a good, clear running, from then on, when the old ship of life begins to stir through it. Oh, you don’t have to watch so much, because everything is out of the way. That’s good.

59-0525 DES IMAGES DE CHRIST
— JEFFERSONVILLE IN

¹² Mais j’ai commencé à réfléchir : “Tu sais, il n’y a pas plus d’eau dans ce lac, quand il s’agite comme ça, qu’il n’y en a quand il est tout à fait calme. Il y a la même quantité d’eau, pas une goutte de plus.” Alors j’ai pensé : “Eh bien, pourquoi est-ce que les—les vents viennent agiter le lac comme ça?” C’est pour débarrasser le lac de toutes les saletés. Voyez? Ça rejette toutes ces choses sur le bord. Quand...

¹³ Je pense alors : “C’est comme si le lac était en train d’avoir un réveil.” Voyez? Cela l’agite, le fait bondir et le remue jusqu’à ce que toutes les impuretés en soient sorties. C’est exactement ce que produit un réveil, il nous fait entrer dans l’Esprit du Seigneur, nous fait nous réjouir, réparer nos torts, avoir une marche plus rapprochée, une reconsécration et une consécration, jusqu’à ce que toutes les choses et tous les doutes du monde soient entièrement rejetés sur le rivage, vous voyez. Alors, désormais, on peut bien avancer, la voie est dégagée, quand le vieux bateau de la vie passe par là. Oh, vous n’avez plus besoin de veiller autant, parce que tout est ôté du chemin. Ça, c’est bien.

62-0527 QUESTIONS AND ANSWERS
— JEFFERSONVILLE IN

¹⁵² Now, we know that we’re facing something. I know it; you know it. I—I don’t know which way to turn. You remember about four years ago, in Chicago one day, the Spirit of the Lord

62-0527 QUESTIONS ET RÉPONSES
— JEFFERSONVILLE IN

¹⁵² Bon, nous savons que quelque chose est devant nous. Je le sais; vous le savez. Je—je—je ne sais pas quelle direction prendre. Vous vous souvenez, il y a environ quatre ans, un jour, à Chicago, l’Esprit du

<p>came upon me and I said, “This is it! And the revival is over, and America has turned down her opportunity.” It’s on tape. “And there won’t be no more. Her last opportunity she’s turned down.”</p> <p>¹⁵³ I want you to watch. Does anybody know what day that was on the tape? We’ve got it. Leo and Gene’s got it. I heard it here not long ago. Boze put it in his paper. And so just watch what’s happened since then, see, the revival has stopped.</p>	<p>Seigneur est venu sur moi, et j’ai dit : “Ça y est! Le réveil est terminé, et l’Amérique a rejeté l’occasion qui lui a été donnée.” C’est sur bande. “Il n’y en aura plus d’autre. Elle a rejeté la dernière occasion qui lui a été donnée.”</p> <p>¹⁵³ Je veux que vous regardiez bien, là. Est-ce que quelqu’un saurait quel jour c’était, là, sur la bande? Nous l’avons. Léo et Gene l’ont. Je l’ai entendue il n’y a pas longtemps. Boze a mis ça dans son journal. Donc, regardez bien ce qui est arrivé depuis, voyez, le réveil s’est arrêté.</p>
--	---

<p>62-0701 TO TAKE ON THE WHOLE ARMOR OF GOD – SANTA MARIA CA</p> <p>⁶ And I’m sure in leaving here, I’m taking a blessing from being with you. It’s been a great thrill to my heart to see that there is still people on the earth, even after the revival is over, that’s still trying to press on for the Kingdom of God. I appreciate men of that caliber, and I—and you people.</p>	<p>62-0701 PRENDRE TOUTES LES ARMES DE DIEU – SANTA MARIA CA</p> <p>⁶ Et, chose certaine, après avoir été avec vous, je repars avec une bénédiction. Mon cœur s’est beaucoup réjoui de voir qu’il y a encore sur la terre des gens qui, même après que le réveil est terminé, s’efforcent encore de persévérer pour le Royaume de Dieu. J’ai beaucoup d’estime pour des hommes de ce calibre, et je...et pour vous ici.</p>
--	---

<p>62-0706 JEHOVAH-JIREH² – GRASS VALLEY CA</p> <p>⁶ The revival is over. We know that. There’s no more revival spirit. Two hours of service, everybody is complaining. In a revival, it’s day and night, all the time, never breaks. The revival is done. And so we are just gleaning.</p>	<p>62-0706 JÉHOVAH-JIRÉ² – GRASS VALLEY CA</p> <p>⁶ Le réveil est terminé. Nous le savons. L’esprit de réveil n’est plus là. Une réunion qui dure deux heures, tout le monde se plaint. En temps de réveil, c’est jour et nuit, tout le temps, sans discontinuer. Le réveil est fini. Donc, nous sommes simplement en train de glaner.</p>
--	---

62-0711 HEAR YE HIM – SPOKANE WA

Now, we find that the revival, the interest of the people has fallen altogether away. Now, a twenty-minute sermon is a long time. Fifteen years ago you could stay all night long, and all day and all night, and just keep on. I stayed eight days and nights without leaving the platform. And there was five times as many there as there was when it started. But now, just a little while tired. See? The people can't help it. That's the revival over.

62-0711 ÉCOUTEZ-LE – SPOKANE WA

Alors nous constatons que le réveil, que l'intérêt des gens s'est complètement estompé. Maintenant une prédication de vingt minutes, c'est long. Il y a quinze ans, on pouvait rester toute la nuit, toute la journée et toute la nuit, continuer sans arrêt. J'ai passé huit jours et huit nuits sans quitter l'estrade. Et l'assistance était cinq fois plus nombreuse qu'au départ. Mais maintenant : à peine quelques instants et on est fatigué. Voyez? Les gens n'y peuvent rien. Le réveil est terminé, voilà.

62-0719E PERSEVERANT – SALEM OR

But this has been going for some fifteen years, 'cause it's the last revival, I believe, and we're right at the end time. I believe the next will be pulling the Church, the elect, from the groups and taking them together, and away It'll go. And so, we're looking for that to happen.

But we can see the revival fires burning down low, the interest of the people. Everybody's tired, going to sleep. Interest is gone. And to see this much interest amongst the people, it in—it thrills me, and know that there's still fire burning around here in Oregon. God ever bless you. Let's fan it tonight just as hard as we can with the Word. And the Word, when you fan, It'll produce the Holy Spirit, the rushing mighty wind that'll start the fire burning again. May God grant it.

62-0719E PERSÉVÉRER – SALEM OR

Mais celui-ci dure depuis une quinzaine d'années, parce que c'est le dernier réveil, — c'est ce que je crois, — et que nous sommes vraiment au temps de la fin. Je crois que ce qui doit arriver ensuite, c'est que l'Église, que les élus seront retirés des groupes et seront rassemblés, et là ce sera Son départ. Donc, nous nous attendons à cela.

Mais nous pouvons voir que les feux du réveil ont baissé, l'intérêt des gens. Tout le monde est fatigué, on s'endort. L'intérêt n'est plus là. Alors, de voir autant d'intérêt parmi les gens, c'est...ça me remplit de joie, et de savoir qu'il y a encore un feu qui brûle ici, dans l'Oregon. Que Dieu vous bénisse à jamais! Attisons-le ce soir, de toutes nos forces, avec la Parole. Et en l'attisant, alors la Parole produira le Saint-Esprit, le vent impétueux qui embrasera de nouveau le feu. Que Dieu accorde cela.

<p>60-0722 WATCHMAN, WHAT OF THE NIGHT? – LAKEPORT CA</p> <p>I do not believe we'll never have a great universal revival any more. It'll be amongst the Jews, but no more for the Gentiles; there's not a Scripture for it. And many of the things that you are looking forward to, was promised to the Jews after the church has done gone home. So we are looking for the coming of the Messiah at any time. We don't know just what time it'll take place; but it behooves us to be ready and listening to the warning voice.</p>	<p>60-0722 SENTINELLE, QUE DIS-TU DE LA NUIT? – LAKEPORT CA</p> <p>Je ne crois pas que nous aurons encore un autre grand réveil universel. Le réveil se fera parmi les Juifs, mais pour les nations, il n'y en aura plus; il n'y a aucune référence biblique pour ça. Et bien des choses que vous attendez ont été promises aux Juifs, après que l'église sera déjà rentrée à la maison. Donc, nous attendons la venue du Messie d'un moment à l'autre. Nous ne savons pas à quel moment exact elle aura lieu; mais il est de notre devoir de nous tenir prêts et d'être à l'écoute de la voix de l'avertissement.</p>
---	---

<p>61-0428 GETTING IN THE SPIRIT – CHICAGO IL</p> <p>⁷⁶ That's the way you get a revival. It's when you really get in the Spirit of revival, not whooping it up or something, but by praying it down, until there's a revival strikes your heart, until all the logs of ecclesiasticalism, and all the logs of fanaticism, and all the logs of systems, and all the logs of unbelief flows out, and then the waters of God comes falling down upon you. There you are.</p>	<p>61-0428 ENTRER DANS L'ESPRIT – CHICAGO IL</p> <p>⁷⁶ Et c'est comme ça qu'on a un réveil. C'est quand on entre vraiment dans l'Esprit de réveil : pas en s'échauffant par beaucoup d'excitation ou quelque chose comme ça, mais en priant intensément, jusqu'à ce qu'un réveil touche votre cœur, jusqu'à ce que tous les rondins ecclésiastiques, tous les rondins du fanatisme, tous les rondins des systèmes et tous les rondins de l'incrédulité sortent à flots, et que les eaux de Dieu se répandent alors sur vous. Voilà, c'est ça.</p>
--	---

<p>62-0319 THE END-TIME SIGN SEED – TIFTON GA</p> <p>⁵⁹ Now, watch. He said when all the other trees begin to put forth... The</p>	<p>62-0319 LA SEMENCE DU SIGNE DU TEMPS DE LA FIN – TIFTON GA</p> <p>⁵⁹ Maintenant, regardez bien. Il a dit que, quand tous les autres arbres commence-</p>
--	---

<p>Roman Catholic church has had the greatest sweep it's ever had. The Protestant church has had the greatest revival it's had. Billy Graham, and Jack Shuler, the Pentecostals has had the greatest revival they had. Oral Roberts, Tommy Hicks and the rest of them, great men—a revival.</p> <p>Notice. The powers has had a revival, the national powers.</p>	<p>raient à pousser... L'église catholique romaine a connu le plus grand essor qu'elle ait jamais connu. L'église protestante a eu le plus grand réveil qu'elle ait jamais eu. Billy Graham, et Jack Shuler. Les pentecôtistes ont eu le plus grand réveil qu'ils aient jamais eu. Oral Roberts, Tommy Hicks et tous les autres, de grands hommes — un réveil.</p> <p>Remarquez. Les pouvoirs ont eu un réveil, les pouvoirs nationaux.</p>
---	---

<p>62-0518 LETTING OFF THE PRESSURE — GREEN LAKE WI</p> <p>¹⁰ I have kind of listened and watched my Pentecostal brethren as they have predicted a sweeping revival coming. And we all know that the revival that we've just went through has ceased. But there must be coming something else that's glorious and great. And so I've been studying hard to find these places in the Scripture. I think that if our—our revelation must be Scriptural, and then we know it's right. If it's a Scripture, it's from the Lord. And I'm beginning to believe that that's right, that there's coming a ripening time for the evening fruits.</p>	<p>62-0518 RELÂCHER LA PRESSION — GREEN LAKE WI</p> <p>¹⁰ J'ai gardé une oreille ouverte et un œil vigilant sur mes frères pentecôtistes, qui ont prédit la venue d'un réveil de grande envergure. Or nous savons tous que le réveil que nous venons de vivre a pris fin. Mais quelque chose d'autre doit encore venir, quelque chose de glorieux et d'extraordinaire. Donc, j'ai examiné très soigneusement l'Écriture pour trouver les passages qui se rapportent à cela. Selon moi, si notre...notre révélation doit absolument être conforme aux Écritures, et alors, nous saurons qu'elle est vraie. Si c'est une Écriture, cela vient du Seigneur. Et je commence à croire que c'est bien vrai, qu'il viendra un temps de mûrissement pour les fruits du soir.</p>
---	--

<p>63-0320 THE THIRD SEAL — JEFFERSONVILLE IN</p> <p>¹⁸² Now that's what's the reason today, that, the—the revivals that</p>	<p>63-0320 LE TROISIÈME SCEAU — JEFFERSONVILLE IN</p> <p>¹⁸² Et c'est pour cette raison-là qu'aujourd'hui les—les réveils qu'on est</p>
--	---

<p>we're supposed to have, we have denominational revivals. We haven't had a real stirring. No, no, no. No, sir. Don't think we got revivals. We haven't. Oh, they've got millions and millions and millions of church members, but not a revival nowhere. No. No.</p> <p>¹⁸³ The—the Bride hasn't had a revival yet. See? There's been no revival there, no manifestation of God to stir the Bride yet. See? We're looking for it now. It'll take those seven unknown Thunders back there, to wake Her up again, see. Yeah. He'll send it. He promised it. Now watch.</p>	<p>censés avoir, on a des réveils dénominationnels. On n'a pas eu de véritable mouvement de réveil. Non, non, non. Non monsieur. N'allez pas vous imaginer qu'on a des réveils. On n'en a pas. Oh, ils ont des millions, et des millions, et des millions de membres d'église, mais pas de réveil nulle part. Non. Non.</p> <p>¹⁸³ La—l'Épouse n'a pas encore eu de réveil. Voyez? Il n'y a pas encore eu de réveil là, aucune manifestation de Dieu pour stimuler l'Épouse. Voyez? C'est ce que nous attendons en ce moment. Il faudra ces Sept Tonnerres inconnus là-bas pour La réveiller de nouveau, voyez-vous. Oui. Il les enverra. Il l'a promis. Maintenant, regardez bien.</p>
---	--

<p>63-0320 THE THIRD SEAL — JEFFERSONVILLE IN</p> <p>²⁶³ And just as that church is that kind, antichrist church, progresses; so has the Bride come along with different things: through justification, sanctification, baptism of the Holy Ghost, and moving right on, see, just like that. Only, they taken their revival first, and the Church is taking it the last. Their first three years...first three stages of them that went through the dark age; then the third, three stages, comes the Church out; from justification, sanctification, baptism of the Holy Ghost, in incarnate God made manifest among us.</p>	<p>63-0320 LE TROISIÈME SCEAU — JEFFERSONVILLE IN</p> <p>²⁶³ Et, exactement comme l'église qui est comme ça, l'église antichrist, elle avance, l'Épouse aussi est passée par différentes choses : la justification, la sanctification, le baptême du Saint-Esprit, et Elle continue à avancer, vous voyez, exactement comme ça. Seulement eux, ils ont eu leur réveil en premier, alors que l'Église, Elle, Elle l'a en dernier. Leurs trois premières années... leurs trois premières étapes à eux ont conduit à l'âge des ténèbres; ensuite, les troisièmes, trois étapes, c'est l'Église qui sort : à partir de la justification, de la sanctification, du baptême du Saint-Esprit, jusqu'à Dieu incarné, manifesté parmi nous.</p>
---	--

**63-0412E GOD HIDING HIMSELF IN
SIMPLICITY – ALBUQUERQUE NM**

³¹¹ Now, you hear me, then. If you believe me to be a—a messenger sent from Christ, to you, you believe me. If you're not in the Kingdom of God, you better press right quick.

³¹² It will not get better. It will grow worse, all the time. Now just mark that down. See? Just remember, see whether that's right or wrong. You see if it's going to be right or wrong. It's not going to get better. It's going to get worse. It's going to get harder, all the time. The revival is gone. You're only gleaning in the fields. She's over. Now you say, "I disagree with that." Fine. It's okay, if you do. That's all right. That's my conviction. That's my hearing from Heaven.

**63-0412E DIEU SE CACHE DANS LA
SIMPLICITÉ – ALBUQUERQUE NM**

³¹¹ Alors, maintenant, écoutez-moi. Si vous croyez que je suis un—un messenger qui vous a été envoyé de la part de Christ, croyez-moi. Si vous n'êtes pas dans le Royaume de Dieu, vous feriez mieux de vous efforcer d'y entrer au plus vite.

³¹² La situation ne va pas s'améliorer. Elle va continuer d'empirer, toujours plus. Prenez bonne note de ça. Voyez? Souvenez-vous-en, et voyez si c'est vrai ou faux. Vous verrez si ce sera vrai ou faux. La situation ne va pas s'améliorer. Elle va empirer. Cela va devenir de plus en plus difficile. Le réveil n'est plus là. Tout ce qu'on fait, c'est glaner dans les champs. C'est bel et bien terminé. Bon, vous dites : "Je ne suis pas d'accord là-dessus." Très bien. Si vous n'êtes pas d'accord, ce n'est pas grave, ça va. Ça, c'est ma conviction. C'est ce que j'ai reçu du Ciel.

**63-0707M THE INDICTMENT
– JEFFERSONVILLE IN**

³⁹¹ After bringing this indictment against my—my clergymen friends out there, and have to say these hard things, but, Lord, I did it by Your inspiration. I feel that You told me to do it. Now it's off my shoulders, Lord. I—I'm glad that it's off. Let them do with it whatever they will, Father. I pray that they'll accept it. I pray that You will save every one, Lord.

**63-0707M L'ACCUSATION
– JEFFERSONVILLE IN**

³⁹¹ Après avoir porté cette accusation contre mes—mes amis membres du clergé, là-bas, alors que j'ai été obligé de dire ces choses qui étaient dures, mais, Seigneur, je l'ai fait par Ton inspiration. J'ai le sentiment que c'est Toi qui m'as dit de le faire. Maintenant, ce n'est plus sur mes épaules, Seigneur. Je—je suis content que ce ne le soit plus. Qu'ils en fassent ce qu'ils voudront, Père. Je prie qu'ils l'acceptent. Je Te prie de sauver chacun d'eux, Seigneur.

<p>392 May there come forth a revival of the just, and a great Power come among the Church just before Its going. I...It's not hard to pray that, because You promised it. And we're looking, Lord, for that third pull that we know that will do great things for us in our midst.</p>	<p>392 Qu'il se produise un réveil des justes, et qu'une grande Puissance vienne dans l'Église juste avant Son départ. Ce n'est pas difficile de faire cette prière-là, parce que Tu l'as promis. Et nous attendons, Seigneur, ce Troisième Pull dont nous savons qu'il accomplira de grandes choses pour nous, au milieu de nous.</p>
---	--

<p>63-0804E CALLING JESUS ON THE SCENE – CHICAGO IL</p> <p>80 But now it seems to be resting. We're wondering, each Spirit-filled servant, and looking up, "Lord Jesus, I know that something is going to happen. I feel the pressure coming on. I love You, Lord. And now I—I want to see You in peace, Lord. Help us. We're waiting for You." That's just about the way the attitude is.</p>	<p>63-0804E FAIRE ENTRER JÉSUS EN SCÈNE – CHICAGO IL</p> <p>80 Mais maintenant il semble y avoir une accalmie. Nous nous posons des questions, — chaque serviteur rempli de de l'Esprit, — et nous levons les yeux : "Seigneur Jésus, je sais que quelque chose va se produire. Je sens venir la pression. Je T'aime, Seigneur. Et voici, je—je veux Te voir dans la paix, Seigneur. Viens-nous en aide. Nous nous attendons à Toi." Voilà à peu près notre attitude.</p>
---	--

<p>63-0825M HOW CAN I OVERCOME? – JEFFERSONVILLE IN</p> <p>And I want to take my subject, this morning, of this: <i>How Can I Overcome?</i> Now, I chose this because that I think that it's a time that we should never let the Spirit of revival die. We've got to keep in revival, constantly revived, every day. Paul said he had to "die daily, that Christ could live." And we must never let that revival die, within us.</p>	<p>63-0825M COMMENT PUIS-JE VAINCRE? – JEFFERSONVILLE IN</p> <p>Et ce que je veux prendre comme sujet, ce matin, c'est ceci : <i>Comment puis-je vaincre?</i> Eh bien, j'ai choisi ce sujet parce que je crois que nous sommes à un moment où il ne faut jamais laisser l'Esprit de réveil s'éteindre. Nous devons absolument garder le réveil en nous, être constamment en réveil, tous les jours. Paul a dit qu'il lui fallait "mourir chaque jour, pour que Christ puisse vivre". Nous ne devons jamais laisser ce réveil s'éteindre, au dedans de nous.</p>
---	--

<p>Now, Revelation, the 3rd chapter, and beginning with the 21st verse, we read this.</p> <p><i>To him that overcometh will I grant to sit with me in my throne, even as I...overcome, and am set down with my Father in his throne.</i></p> <p><i>He that has an ear, let him hear what the Spirit saith unto the churches.</i></p>	<p>Donc, dans Apocalypse, chapitre 3, à partir du verset 21, voici ce que nous lisons.</p> <p><i>Celui qui vaincra, je le ferai asseoir avec moi dans mon trône, comme moi j'ai vaincu et me suis assis avec mon Père dans son trône.</i></p> <p><i>Que celui qui a des oreilles entende ce que l'Esprit dit aux Églises.</i></p>
--	---

<p>62-0711 HEAR YE HIM – SPOKANE WA</p> <p>⁸⁹ Now, as the songs are still being chorded, I want to ask you something. If you want to see a revival start, start it in yourself. See? It's got to begin in you. Faith's got to begin.</p>	<p>62-0711 ÉCOUTEZ-LE – SPOKANE WA</p> <p>⁸⁹ Maintenant, pendant qu'on continue à jouer ces cantiques, je veux vous demander quelque chose. Si vous désirez voir un réveil prendre naissance, faites-le commencer en vous. Voyez? Il doit commencer en vous. La foi doit commencer.</p>
--	---

<p>63-1103 GO WAKE JESUS – TUCSON AZ</p> <p>¹²⁹ And maybe these troubles is only done, maybe the revival has let up, to see what we'll do about it. Maybe sickness struck you. "This cause, not was nobody's sin, but that the works of God might be made known." How do we know of these things, happened? Nothing happens, and just commonly, not without God knowing it. He knows it. He knowed it, at the beginning. And these things happen because it's a test of faith.</p>	<p>63-1103 ALLEZ RÉVEILLER JÉSUS – TUCSON AZ</p> <p>¹²⁹ Et peut-être que ces ennuis arrivent seulement, peut-être que le réveil connaît une accalmie, pour voir comment nous allons réagir. Peut-être que la maladie vous a frappé. "À cause, non pas du péché de qui que ce soit, mais afin que les œuvres de Dieu soient manifestées." Qui sait pourquoi ces choses sont arrivées? Rien n'arrive, dans la vie courante, sans que Dieu le sache. Il le sait. Il le savait au commencement. Et ces choses arrivent pour éprouver votre foi.</p>
--	---

<p>63-1103 GO WAKE JESUS – TUCSON AZ</p> <p>Father God, in this lovely little church, with Your lovely little pastor here, Lord, that this church will always live on the results of the Word of God, that they might know that Jesus is still in the boat. That, because the revival is not going on, that doesn't mean He is gone. He's right with us, ready to be called at any time, not hard to arouse, but will come to our rescue.</p>	<p>63-1103 ALLEZ RÉVEILLER JÉSUS – TUCSON AZ</p> <p>Dieu notre Père, dans cette charmante petite église, avec Ton charmant petit pasteur, ici, Seigneur : fais que cette église vive toujours des résultats de la Parole de Dieu, afin qu'ils sachent que Jésus est toujours dans la barque. Et que le fait qu'il n'y a pas de réveil en ce moment, ça ne veut pas dire que Jésus est parti. Il est là, avec nous, prêt à être appelé à tout moment, Il n'est pas difficile de Le réveiller, au contraire, et Il viendra nous secourir.</p>
--	--

<p>63-1117 ONCE MORE – NEW YORK NY</p> <p>¹⁷⁷ Lord Jesus, Great Master of Life, the Shepherd of the sheep, come forth, Lord. These people are hungry. They're thirsting. Lord, years I've wanted to see this happen, maybe it will. Just once more, Lord, one more great move of the Spirit! One more time, Lord, and the Church might receive the rapturing faith to go in. Grant it, Lord. Make known that You are with us, and we will praise Thee for it. In Jesus' Name we ask it. Amen.</p>	<p>63-1117 UNE FOIS ENCORE – NEW YORK NY</p> <p>¹⁷⁷ Seigneur Jésus, Grand Maître de la Vie, Berger des brebis, viens, Seigneur. Ces gens ont faim. Ils ont soif. Seigneur, j'ai désiré pendant des années voir ceci se produire, peut-être que cela se produira. Une seule fois encore, Seigneur, encore un grand mouvement de l'Esprit! Une fois encore, Seigneur, et que l'Église reçoive ainsi la foi qui lui permettra de partir dans l'enlèvement. Accorde-le, Seigneur. Signale Ta présence avec nous, et nous Te louerons pour cela. C'est au Nom de Jésus que nous Te le demandons. Amen.</p>
---	---

<p>63-1127 THE WORLD IS AGAIN FALLING APART – JEFFERSONVILLE IN</p> <p>¹⁷⁵ The Church is ready. She is sealed in, ready to come. There will be a big outpouring of the Spirit, yes, sir, to grab</p>	<p>63-1127 LE MONDE SE DISLOQUE DE NOUVEAU – JEFFERSONVILLE IN</p> <p>¹⁷⁵ L'Église est prête. Elle est scellée, à l'intérieur, prête pour ce qui doit venir. Il y aura une grande effusion de l'Esprit,</p>
--	---

<p>that Church and take Her into the skies. Exactly. Because, see, the Church, the Word, the Bride...And, Christ, His ministry is in His Bride, which is His Body, the celestial Body, or I mean to say, the—the supernatural Body of His here on the spiritual body on earth, His Spirit is in there living His Life right out, until Him and the Church becomes one in the wedding. See, they become one. He takes them, just a little minority in the last days.</p>	<p>oui monsieur, qui se saisira de cette Église et L'emportera dans les cieux. Exactement. C'est que, voyez, l'Église, la Parole, l'Épouse... Et Christ, Son ministère est dans Son Épouse, qui est Son Corps, Son Corps céleste, ou, je veux dire, Son—Son Corps surnaturel ici, le Corps spirituel, qui est sur la terre, Son Esprit est dans ce Corps, Il vit, manifeste Sa Vie en eux, jusqu'à ce que Lui et l'Église deviennent un par le mariage. Voyez, ils deviennent un. C'est eux qu'Il prend avec Lui, cette petite minorité, dans les derniers jours.</p>
---	---

<p>63-1128E THE TOKEN – SHREVEPORT LA</p> <p>²⁴ And I am looking for a time of a break forth, of the Spirit of God, in these last days that we're now living in; for another surge of the Holy Spirit, into the Church; for a rapturing faith, just before it comes. And everything is sitting straight in order for that. And I believe that we're now at the time that the Word should have preeminence. I believe that the time to lay aside our creeds and our thoughts, and come back to the Word.</p>	<p>63-1128E LE SIGNE – SHREVEPORT LA</p> <p>²⁴ Et je m'attends à un temps d'effusion de l'Esprit de Dieu, dans ces derniers jours où nous vivons maintenant; une autre vague puissante du Saint-Esprit qui se répandra dans l'Église; une foi pour l'enlèvement, juste avant qu'il ait lieu. Et tout est parfaitement en place pour ça. Et je crois que nous sommes arrivés au moment où la Parole doit avoir la prééminence. Je crois qu'il est temps de rejeter nos credos et nos idées, et de revenir à la Parole.</p>
---	---

<p>64-0307 A TESTIMONY ON THE SEA – DALLAS TX</p> <p>¹⁰² And then we begin to find out, miracles isn't taking place no more, like they were. The sick go home sick. It isn't because of God. It's because of the</p>	<p>64-0307 TÉMOIGNAGE EN MER – DALLAS TX</p> <p>¹⁰² Et après, on commence à se rendre compte qu'il n'y a plus de miracles comme il y en avait. Les malades rentrent chez eux malades. Ce n'est pas à cause de Dieu.</p>
--	---

<p>lack of the revival among the people. There is no revival. They—they sit and listen; go home, say, “Well, I guess that was pretty good. Uh-huh.” See, there is not that zeal. There is not that something in the people that should be there.</p>	<p>C’est à cause du manque de réveil parmi les gens. Il n’y a pas de réveil. Ils—ils s’assoient et ils écoutent; ils rentrent chez eux en disant : “Eh bien, j’ai trouvé ça assez bien. Ouais.” Vous voyez, il n’y a pas ce zèle. Il n’y a pas ce quelque chose qui devrait être là, chez les gens.</p>
--	---

<p>64-0417 THEN JESUS CAME AND CALLED – TAMPA FL</p> <p>⁸ We wonder why the revival is not going on right now, why we don’t see the enthusiasm with the people. I don’t know why. But let’s just think, what if it’s like this. Maybe there’s a little boy in here, tonight, or a little girl was born over in Seattle, Washington. Now, that Book holds her name. He come to redeem whose name was on that Book. Redeem means “bring back from where it fell from.” And in the human race, she was fell. And she can’t accept It now; she’s too young. So the church will slug right along, just play along, will have meetings, and so forth, till that last person is brought in, then that Book is closed, there’s no more added. Then it’s all over.</p> <p>⁹ Until, when to that time will be, none of us know. But let’s just keep doing all that we can, to His glory, until that time is over. We don’t know who that person is. It may already be in, we’re just waiting His Coming. We do not know. And it’ll never be revealed to man, the time</p>	<p>64-0417 ALORS JÉSUS VINT, ET IL APPELA – TAMPA FL</p> <p>⁸ Nous nous demandons pourquoi il n’y a plus de réveil en ce moment, pourquoi nous ne voyons plus cet enthousiasme chez les gens. Je ne sais pas pourquoi. Mais, disons, par exemple, que ce soit quelque chose comme ceci. Il y a peut-être un petit garçon ici, ce soir, ou une petite fille qui est née à Seattle, dans le Washington. Or, le nom de cette petite est dans le Livre. Il est venu dans le but de racheter ceux dont le nom a été écrit dans ce Livre. Racheter signifie “ramener d’où on est tombé”. Et, dans la race humaine, elle était tombée. Mais, pour le moment, elle ne peut pas accepter Cela : elle est trop jeune. Donc, l’église va continuer à avancer, tout doucement, à remplir son rôle, on fera des réunions, et tout ça, jusqu’à ce que la dernière personne soit entrée, après quoi ce Livre se fermera, plus personne n’entrera. Là, ce sera fini.</p> <p>⁹ Jusque-là — et quand ce moment arrivera, ça, aucun de nous ne le sait. Mais continuons à faire tout ce que nous pouvons, pour Sa gloire, jusqu’à ce que ce temps soit terminé. Nous ne savons pas qui est cette personne. Elle est peut-être déjà entrée, et nous sommes là à attendre Sa Venue.</p>
--	---

of His Coming, because not even the Angels of Heaven know when it's going to be. But we're just looking for it at any time, and waiting, watching for His Coming.

Nous ne savons pas. Cela ne sera jamais révélé à l'homme, le moment de Sa Venue; en effet, pas même les Anges du Ciel ne savent quand cela aura lieu. Mais c'est ce que nous attendons, à tout moment, et nous attendons, guettons Sa Venue.

